

HUPFER

Manuel d'utilisation



Chariots ouverts pour le transport de conteneurs et de produits stériles

CTW/O, STW/O

Lire les instructions avant de commencer tout travail !

Informations du fabricant

Hupfer Metallwerke GmbH & Co. KG
Dieselstraße 20
D-48653 Coesfeld
Téléphone : + 49 (0) 2541 805-0
Courriel : info@hupfer.de
Internet : www.hupfer.com

Informations sur les documents

Dernière mise à jour: 17.01.2024
Index: 1, fr_FR

Tous les textes, illustrations et conceptions graphiques sont protégés par des droits d'auteur. La reproduction, la distribution et l'exposition sont autorisées uniquement à des fins internes à l'entreprise. © Hupfer Metallwerke GmbH & Co. KG, Coesfeld 2023

Table des matières

1	Informations générales.....	5
1.1	Informations sur les produits.....	5
1.2	Groupes cibles.....	5
1.3	Symboles.....	6
1.4	Panneaux.....	6
2	Description du produit.....	6
2.1	Fonction.....	6
2.2	Vue d'ensemble.....	7
2.3	Caractéristiques des équipements.....	8
2.4	Options d'équipement.....	9
2.5	Caractéristiques techniques.....	9
2.6	Plaque signalétique.....	9
3	Informations de sécurité.....	9
3.1	Utilisation conforme à l'usage prévu.....	9
3.2	Utilisation inappropriée.....	10
3.3	Consignes de sécurité.....	10
3.3.1	Général.....	10
3.3.2	Transport.....	10
3.3.3	Utilisation et commande.....	11
3.3.4	Nettoyage.....	11
3.3.5	Maintenance.....	11
3.3.6	Dispositifs de sécurité.....	11
4	Transport.....	12
4.1	Livraison.....	12
4.2	Transport au sein de l'entreprise.....	13
4.3	Soulèvement.....	13
5	Mise en service.....	14
6	Commande.....	15
6.1	Déplacement de l'appareil de transport.....	15
6.2	Alimenter les pièces.....	17
6.3	Accrocher et décrocher les éléments.....	17
6.4	Utilisation de la tablette rabattable.....	18

7	Entretien et nettoyage.....	19
7.1	Intervalles de nettoyage.....	19
7.2	Méthodes de nettoyage autorisées.....	19
7.3	Produits de nettoyage autorisés.....	21
7.4	Compatibilité des matériaux.....	22
7.5	Nettoyage manuel.....	22
7.6	Désinfecter.....	22
8	Maintenance et réparation.....	23
8.1	Intervalles de maintenance.....	23
8.2	Diagnostic des erreurs.....	23
8.3	Réparation et pièces de rechange.....	24
8.4	Remise en service.....	24
9	Élimination.....	24

1 Informations générales

1.1 Informations sur les produits

Nom du produit	Chariots ouverts pour le transport de conteneurs et de produits stériles
Type de produit	CTW/O, STW/O

1.2 Groupes cibles

Le présent manuel d'utilisation s'adresse aux groupes de personnes suivants qui effectuent les tâches indiquées avec ou sur le produit :

Opérateur

L'opérateur ou une personne autorisée doit effectuer les travaux.

- Vérifier l'état de l'ensemble de l'appareil
- Déterminer le besoin de maintenance

Personnel de service

- Opérations usuelles
- Correction des erreurs telle que décrite au chapitre « Correction des erreurs »
- Nettoyage

Technicien de service

- Travaux de maintenance sur les équipements mécaniques ou concernant des tâches sur les équipements électriques ou sur la technique de froid ou de chaleur pour lesquelles le technicien a été formé
- Réparations simples
- Collaborateur du client formé en conséquence ou collaborateur du fabricant

1.3 Symboles

DANGER

« Danger » signale une situation dangereuse qui entraîne directement la mort ou de graves blessures.

AVERTISSEMENT

« Avertissement » signale une situation dangereuse qui peut entraîner de graves blessures.

ATTENTION

« Attention » signale une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures de moyenne ou légère gravité.

REMARQUE

« Remarque » signale une situation qui peut entraîner des dégâts matériels.



Les « notes » donnent des conseils sur l'utilisation correcte du produit.

1.4 Panneaux



Respecter le manuel d'utilisation

Ce symbole d'avertissement indique un danger. Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service.

2 Description du produit

2.1 Fonction

Les chariots ouverts à conteneurs pour l'élimination des déchets et les chariots ouverts de transport de produits stériles permettent de transporter et stocker des produits stériles dans des paniers ou conteneurs de stérilisation ou dans des paniers ISO. Les chariots ouverts à conteneurs pour l'élimination des déchets sont équipés de rails en L ou en U réglables en hauteur. Les chariots ouverts de transport de produits stériles sont équipés de tablettes pleines, dont certaines sont réglables en hauteur.

Leurs dimensions sont adaptées à l'un des systèmes suivants. Les systèmes ISO et unité de stérilisation (UST) ne sont pas compatibles entre eux.

Tab. 1 : UST ou ISO

Unité de stérilisation (UST)	60 cm × 30 cm × 30 cm
ISO	60 cm × 40 cm × 30 cm

2.2 Vue d'ensemble

Vue d'ensemble du CTW/O

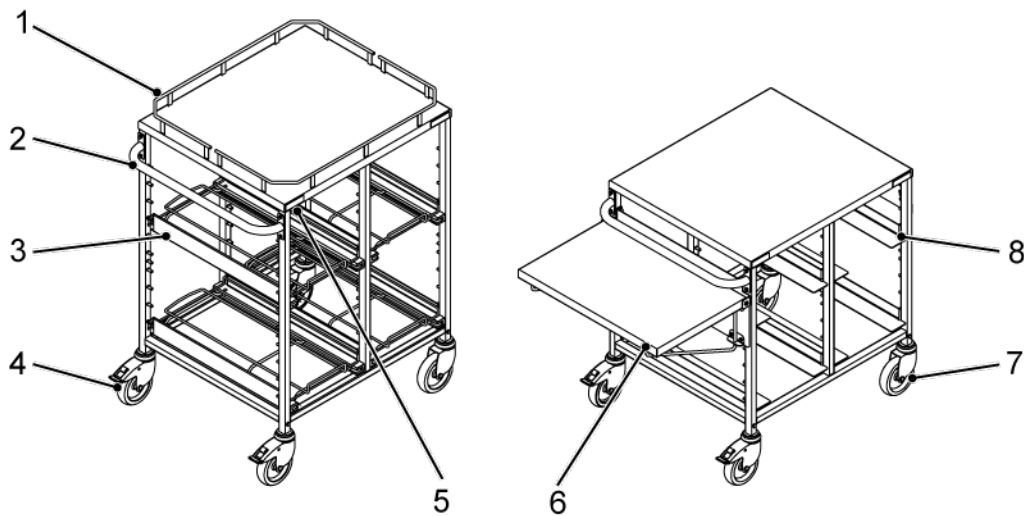
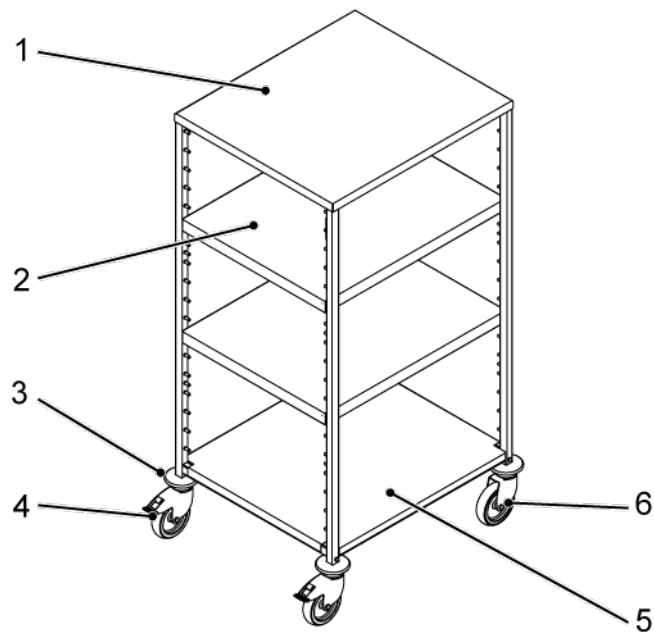


Fig. 1 : CTW/O (exemple)

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 Toit avec galerie de toit (en option) | 5 Plaque signalétique |
| 2 Poignée | 6 Bordure rabattable (en option) |
| 3 Ici : rails en U réglables en hauteur avec cadre coulissant | 7 Roulette pivotante |
| 4 Roulette pivotante avec frein | 8 Ici : rail en L réglable en hauteur |

Vue d'ensemble convoyeur de produits stériles*Fig. 2 : Chariot de transport OSTW (exemple)*

- 1 Toit
- 2 Tablette réglable en hauteur
- 3 Roulette pivotante
- 4 Roulette pivotante avec frein
- 5 Fond
- 6 Roulette pivotante

2.3 Caractéristiques des équipements

Boîtier	Structure stable et autoportante en acier inox.
Roulettes pivotantes	4 roulettes pivotantes dont 2 roulettes pivotantes à frein Les freins, une fois actionnés, empêchent les roulettes de pivoter et de tourner.
Étagère	Variantes : Tablette non réglable en hauteur Rails en L/rails en U réglables en hauteur Tablette réglable en hauteur

2.4 Options d'équipement

Galerie de toit	Sur le toit du chariot, pour sécuriser les pièces à transporter sur le toit.
Système de blocage	Protège les conteneurs UST ou ISO contre le risque de glissement.
Protection pare-chocs	Roulette pivotante
Lisière d'attache	Offre des crochets supplémentaires, peut être accrochée à la broche.
Tablette rabattable	Offre une surface d'appui supplémentaire, peut être accrochée à la broche.

2.5 Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques varient en fonction du modèle et des options d'équipement de l'appareil. Les données de base se trouvent sur la plaque signalétique apposée sur le produit. D'autres données concernant le produit se trouvent sur la fiche technique.

2.6 Plaque signalétique

3 Informations de sécurité

3.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le chariot ouvert de transport de conteneurs et le chariot ouvert de produits stériles sont conçus pour le transport et le stockage de produits stériles dans des conteneurs ou des paniers de stérilisation UST ou des conteneurs ISO.

Des objets peuvent être transportés sur des chariots de transport munis d'une galerie périphérique à condition qu'ils soient solidement fixés dans des conteneurs de transport appropriés et qu'ils soient protégés contre les chutes par un revêtement antidérapant. La charge maximale sur le toit de chariot est de 20 kg.

L'utilisation prévue comprend les procédures données, le respect des spécifications indiquées, ainsi que l'utilisation des accessoires originaux fournis ou disponibles en supplément. Toute autre utilisation de l'appareil est considérée comme inappropriée.

3.2 Utilisation inappropriée

Les chariots de transport sans galerie périphérique ne sont pas destinés à servir de surface de dépose d'objets.

Le transport d'êtres vivants est contraire à la réglementation. Il est interdit de s'asseoir ou de se tenir debout sur ou dans les chariots.

Le fabricant et les fournisseurs déclinent toute responsabilité pour les dommages consécutifs à une utilisation incorrecte. Les dommages résultant d'une utilisation abusive entraînent une perte de responsabilité de la part du fabricant et une annulation des droits de garantie.

3.3 Consignes de sécurité

3.3.1 Général

L'appareil doit être utilisé uniquement en parfait état technique, par des personnes conscientes des dangers et des consignes de sécurité, conformément à l'usage prévu et dans le respect du manuel d'utilisation.

Tous les éléments de commande et d'actionnement doivent être dans un état technique parfait et fiable.

Avant chaque mise en service, vérifier que l'appareil ne présente pas de dommages ni de défauts visibles de l'extérieur. En cas de dommages, informer immédiatement les personnes en charge et mettre l'appareil à l'arrêt.

Toute modification ou transformation n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Les chariots de transport peuvent se déplacer de manière autonome et incontrôlée si les roues ne sont pas bloquées par les freins.

3.3.2 Transport

Pour les travaux de chargement, utiliser uniquement des engins de levage et des équipements porteurs homologués pour le poids de l'appareil à soulever.

Utiliser uniquement des véhicules de transport homologués pour le poids du chariot de transport.

Le chariot de transport ne dispose pas de points d'arrimage permettant la fixation d'anneaux ou d'aides au soulèvement similaires.

Lorsque le chariot de transport est transporté, il doit faire l'objet d'une fixation supplémentaire. Les freins ne sont pas suffisants pour sécuriser les chariots pendant leur transport. Ils ne doivent pas être verrouillés pendant le transport sur un camion, car le mécanisme de verrouillage peut être endommagé par les forces qui s'exercent.

3.3.3 Utilisation et commande

Les chariots de transport peuvent se déplacer de manière autonome et incontrôlée si les roues ne sont pas bloquées par les freins. Sécurisez le chariot de transport contre tout déplacement inopiné.

Ne pas arrêter le chariot de transport sur un terrain en pente. Ne déplacer les chariots de transport que lorsque les freins sont serrés. Déplacer les chariots de transport avec les freins bloqués endommage leur châssis. Les freins ne peuvent pas ralentir les chariots de transport. Actionner les freins uniquement lorsque le chariot de transport est à l'arrêt.

Surveiller le parcours et déplacer le chariot de transport avec prévoyance, par exemple en tirant le chariot de transport. Faire attention aux enfants, aux personnes et aux obstacles. Ne pas déplacer le chariot de transport dans les escaliers. Sur les surfaces inclinées, déplacer le chariot de transport à deux personnes.

Ne déplacer les chariots de transport chargés que lorsque les portes sont fermées pour éviter que des plateaux ou des produits transportés ne tombent.

Ne jamais essayer de rattraper un chariot de transport en train de se renverser. Les chariots de transport ont un poids total élevé et peuvent causer des blessures graves. Déplacer le chariot de transport en anticipant ses mouvements.

Pousser toujours les conteneurs à fond. Si les conteneurs ne sont pas entièrement enfoncés, le chariot risque de se renverser.

3.3.4 Nettoyage

Il est interdit de laver le chariot dans une installation de lavage de chariots.

3.3.5 Maintenance

Les travaux de dépannage ne doivent être effectués que par un technicien de maintenance.

3.3.6 Dispositifs de sécurité

Les freins des roues doivent être actionnés sur l'appareil de transport lorsqu'il est à l'arrêt afin d'éviter tout roulement incontrôlé.

4 Transport



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement

Un transport incorrect ou un moyen de transport incorrect peuvent entraîner le basculement, le glissement ou la chute de l'appareil. S'il n'est pas suffisamment sécurisé, l'appareil peut entraîner de graves blessures par écrasement et subir des dégâts matériels.

- Sécurisez l'appareil pendant le transport au moyen de systèmes de blocage appropriés.



REMARQUE

Endommagement des freins d'arrêt

Lors du transport par camion, les forces en présence endommagent les freins actionnés.

- Sécurisez l'appareil avec un système de blocage.
- Desserrez les freins lors du transport en camion.



Sécurisation de transport par camion

Une option d'équipement « sécurisation de transport par camion » est disponible pour sécuriser le chariot de transport pendant le transport par camion.

4.1 Livraison

La livraison est réalisée par un transporteur ; le personnel de cette entreprise se charge donc de la sécurisation du chargement pour la durée du transport. À partir du lieu de livraison, l'appareil de transport peut être poussé sur les roulettes installées.

4.2 Transport au sein de l'entreprise



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement

Les chariots de transport qui roulent de manière incontrôlée peuvent écraser des personnes.

- Ne laissez jamais l'appareil rouler sans surveillance.
 - Déplacez le chariot dans des montées ou des descentes uniquement si vous êtes en mesure de le contrôler. Demandez si nécessaire l'aide d'une deuxième personne.
 - N'arrêtez le chariot que sur des surfaces horizontales.
 - Lorsque vous arrêtez le chariot, bloquez-le au moyen des deux freins.
-

Utiliser uniquement des véhicules de transport homologués pour le poids de l'appareil.

1.  Fermez les portes.
2.  Desserrez les freins.

4.3 Soulèvement

L'appareil de transport ne dispose pas de plaques de butée permettant la fixation d'anneaux ou d'aides au soulèvement similaires.

Si possible, transportez toujours l'appareil de transport en position verticale. Le soulèvement peut être effectué par exemple à l'aide d'une plateforme élévatrice.

5 Mise en service



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement

Les chariots de transport qui roulent de manière incontrôlée peuvent écraser des personnes.

- Ne laissez jamais l'appareil rouler sans surveillance.
- Déplacez le chariot dans des montées ou des descentes uniquement si vous êtes en mesure de le contrôler. Demandez si nécessaire l'aide d'une deuxième personne.
- N'arrêtez le chariot que sur des surfaces horizontales.
- Lorsque vous arrêtez le chariot, bloquez-le au moyen des deux freins.



REMARQUE

Formation du personnel de service

Avant la mise en service, le personnel de service doit être formé afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil.



Contribuez à la protection de notre environnement. Triez les matériaux d'emballage et recyclez-les. Éliminez :

- Emballages et films plastiques dans le bac (jaune) de matières recyclables.
- Emballage en carton et papier dans le bac pour déchets de papier.

Nettoyez soigneusement l'appareil avant la première utilisation (voir consignes de nettoyage).



Vérifiez les fonctions de l'appareil :

- Bon fonctionnement de toutes les pièces mécaniques
- Bon fonctionnement des éléments de commande
- Bon fonctionnement des freins

6 Commande

ATTENTION

Contamination des produits stériles

La contamination des produits stérilisés représente un risque pour la santé.

- Respectez les instructions de l'exploitant pour le maintien de la stérilité.

6.1 Déplacement de l'appareil de transport

AVERTISSEMENT

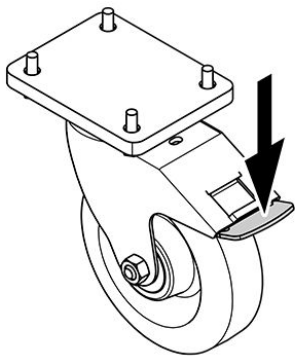
Risque d'écrasement

Les chariots de transport qui roulent de manière incontrôlée peuvent écraser des personnes.

- Ne laissez jamais l'appareil rouler sans surveillance.
- Déplacez le chariot dans des montées ou des descentes uniquement si vous êtes en mesure de le contrôler. Demandez si nécessaire l'aide d'une deuxième personne.
- N'arrêtez le chariot que sur des surfaces horizontales.
- Lorsque vous arrêtez le chariot, bloquez-le au moyen des deux freins.

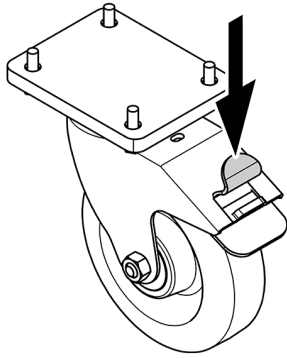
Actionnement du frein

Les roues directrices à frein peuvent bloquer la rotation et le mouvement de pivotement de la roue. Si les freins des deux roues pivotantes sont actionnés, l'appareil de transport est protégé contre tout déplacement.



➞ Actionnez le frein comme indiqué à gauche.

- ➞ La roue bloque le mouvement de rotation et de pivotement.

**Relâcher le frein.**

- Relâchez le frein comme indiqué à gauche.
- ➔ La roue peut tourner et pivoter.

Déplacement par les poignées**AVERTISSEMENT****Risque d'écrasement**

Les chariots de transport qui roulent de manière incontrôlée peuvent écraser des personnes.

- Ne laissez jamais l'appareil rouler sans surveillance.
- Déplacez le chariot dans des montées ou des descentes uniquement si vous êtes en mesure de le contrôler. Demandez si nécessaire l'aide d'une deuxième personne.
- N'arrêtez le chariot que sur des surfaces horizontales.
- Lorsque vous arrêtez le chariot, bloquez-le au moyen des deux freins.

1. ➤ Insérez complètement le conteneur dans le chariot de transport.
 - ➔ Aucun conteneur ne dépasse des côtés du chariot de transport.
2. ➤ Desserrez les freins.
3. ➤ Déplacez le chariot de transport en le tenant par les poignées.
4. ➤ Assurez-vous que la voie est libre.
5. ➤ Ne déplacez le chariot de transport que sur des surfaces planes, sèches et porteuses.
6. ➤ Sur les surfaces inclinées, déplacez le chariot à deux personnes.
7. ➤ Une fois le chariot de transport à l'arrêt, bloquez-le avec les freins.

6.2 Alimenter les pièces

AVERTISSEMENT

Risque de renversement

Les chariots de transport dont les conteneurs ou les paniers dépassent risquent de se renverser.

- Poussez toujours les conteneurs à fond.
- Ne déplacez les chariots de transport que si aucun conteneur ne dépasse.

En fonction de la version, le rack insérable peut être équipé de boîtes ISO, d'unités de stérilisation ou d'objets en vrac.

1. ➤ Actionnez les freins pour empêcher tout roulement involontaire du chariot de transport.
2. ➤ Insérez complètement le conteneur dans le chariot de transport.
 - ➔ Aucun conteneur ne dépasse des côtés du chariot de transport.
3. ➤ Chargez le chariot de bas en haut.

6.3 Accrocher et décrocher les éléments

Chariot de transport de conteneurs

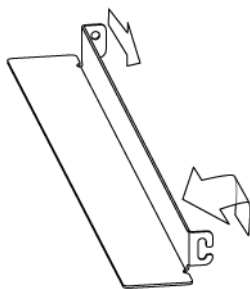
Personnel :

- Personnel de service

Les rails en L, les rails en U et les lisières d'attache peuvent être accrochés et décrochés de manière flexible.

Vous pouvez décrocher des éléments.

1. ➤ Retirez tous les objets du chariot de transport.
2. ➤ Décrochez l'élément du côté ouvert.
3. ➤ Retirez le côté fermé.
4. ➤ Le rail est décroché.



Si 2 éléments utilisent les mêmes broches, par exemple sur une cloison mitoyenne, il peut être nécessaire de décrocher les deux éléments.

Vous pouvez accrocher des éléments en procédant dans l'ordre inverse.

Les tablettes rabattables peuvent également être accrochées et décrochées. Les tablettes rabattables sont fixées en outre par des écrous.

Chariot de transport de produits stériles

Les tablettes des chariots de transport de produits stériles sont réglables en hauteur, selon l'équipement.

Vous pouvez décrocher les tablettes.

1. Retirez tous les objets du chariot de transport.
2. Soulevez la tablette de manière uniforme.
3. Retirez la tablette.

➔ La tablette est maintenant décrochée.

Vous pouvez mettre en place la tablette.

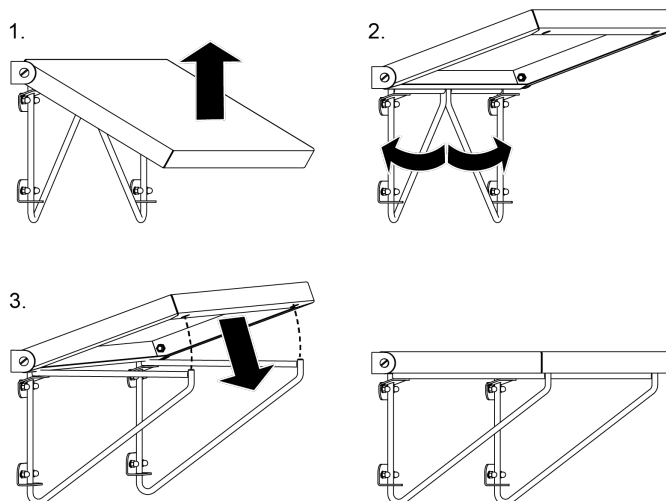
1. Faites glisser la tablette horizontalement dans le rayonnage. La tablette doit reposer à la même hauteur sur tous les côtés.
2. Pressez la tablette vers le bas.

➔ Les encoches de la tablette sont maintenant accrochées aux broches du chariot de transport.

6.4 Utilisation de la tablette rabattable

Utilisation de la tablette rabattable

Vous pouvez déplier la tablette rabattable pour fournir une surface d'appui supplémentaire lorsque le chariot n'est pas en mouvement.



1. Relevez la tablette rabattable.
2. Déployez les deux supports.
3. Abaissez la tablette rabattable.

➔ Les supports s'enclenchent dans les fixations de la tablette.

Procédez dans l'ordre inverse pour rabattre la tablette rabattable.

7 Entretien et nettoyage

7.1 Intervalles de nettoyage

Intervalle	Travaux de maintenance
Après chaque utilisation et conformément aux règles d'hygiène en vigueur dans l'établissement	Nettoyage du chariot de transport
Si nécessaire et conformément aux règles d'hygiène en vigueur dans l'établissement	Désinfection du chariot de transport

7.2 Méthodes de nettoyage autorisées



ATTENTION

Épandage d'eau

Des appareils de transport humides et suintants répandent de l'eau sur le sol. Il existe un risque élevé de glisser sur des espaces humides.

- Séchez les appareils de transport après le nettoyage.
- Retirez l'eau de l'intérieur, par exemple en inclinant le chariot de 5°.



REMARQUE

Déformation due à des températures élevées

Les plastiques utilisés se déforment à des températures élevées et à des temps de contact prolongés.

- Limitez le temps de contact à 3 secondes maximum.
- Limitez la température à 120° Cmaximum.



REMARQUE

Dommages au niveau des roulements

Les roulements des roues sont graissés. Le nettoyage de la graisse du roulement endommagera le roulement.

- Ne pas pulvériser directement sur les roulements des roues.

! REMARQUE

Dommages dus au nettoyage à haute pression

Le jet direct à haute pression desserre les joints de la porte et du boîtier et provoque des dommages.

- Ne pas pulvériser directement sur les joints.
- Maintenez une distance d'au moins 30 cm entre la buse et l'appareil.
- Utilisez une buse à jet plat.

Type de nettoyage		Définition du nettoyage	Approbation pour CTW/O, STW/O
Nettoyage manuel	Sèches	Nettoyage avec des produits de nettoyage à sec.	
	Humide	Nettoyage avec un chiffon humide et un nettoyant liquide dissolvant la graisse	
	Humide	Nettoyage avec une éponge mouillée et un nettoyant liquide dissolvant les graisses	
Tuyau d'eau	Pression ≤ 8 bar	Nettoyage au jet et, si nécessaire, avec des produits de nettoyage dissolvant les graisses : ■ Ne pas pulvériser dans les roulements.	
Nettoyage haute pression/vapeur	Haute pression ≤ 200 bar	Nettoyage des plaques : ■ 30 – 90 secondes max. ■ Ne pas pulvériser dans les roulements ■ Utiliser une buse de pulvérisation plate ■ Conserver une distance minimale de 30 cm	
	Vapeur humide $\leq 135^{\circ}$ C	Nettoyage des plaques : ■ 30 – 90 secondes max. ■ Temps d'exposition court de chaque spot ■ Ne pas pulvériser dans les roulements	
Installation de lavage de chariots	Température de l'eau $\leq 90^{\circ}$ C	Pulvérisez du détergent et du produit de rinçage : ■ 30 – 90 secondes max.	

7.3 Produits de nettoyage autorisés

! REMARQUE

Produits de nettoyage inadaptés

Une manipulation incorrecte des surfaces des matériaux installés entraîne des dommages et de la corrosion.

- N'utilisez que des produits de nettoyage agréés pour le nettoyage.
- Suivez les instructions du fabricant du produit de nettoyage.

Produits de nettoyage appropriés



Le fabricant ne peut pas définir si certains détergents ou désinfectants sont indiqués pour le nettoyage.

- Consultez les instructions sur les détergents/désinfectants pour vous assurer que ceux-ci sont adaptés aux matériaux de l'appareil.
- En cas de doute, demandez au fabricant du produit de nettoyage si celui-ci est adapté aux matériaux de l'appareil.

Produit de nettoyage	Approbation
Agents dissolvant les graisses	✓
■ Nettoyants liquides neutres	
Agents contenant du sel	✗
■ Sel commun	
■ Acide chlorhydrique	
Agents sulfuriques	✗
■ Dioxyde de soufre	
■ Acide sulfurique	
Agents contenant du chlore	✗
■ Nettoyants à base de chlore	
■ Eau de mer	
■ Agents de blanchiment	
Substances ferreuses	✗
■ Eau ferreuse	
Substances déficientes en oxygène	✗
■ Eau à faible teneur en oxygène	
■ L'atmosphère de CO ₂	
Agents neutres	✓
■ Milieu neutre pH 7	
■ Milieu légèrement acide pH 6 – 7	
■ Milieu légèrement alcalin pH 7 – 8	

Produit de nettoyage	Approbation
Milieu acide pH 1 – 5	
■ Acides	
Agents alcalins pH 8 – 14	
■ Alcalins	
Agents abrasifs	
■ Tampon à récurer	
■ Laveuse de pots	
Agents non abrasifs	
■ Éponges non enduites	
■ Chiffons doux	

7.4 Compatibilité des matériaux

Matériau	Composants
Acier inox	Châssis, toit, galerie, tablette rabattable
PE 500 (polyéthylène)	Système de blocage, roulettes pivotantes

7.5 Nettoyage manuel

3. ➤ Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil après utilisation ou si nécessaire.
4. ➤ Pour le nettoyage humide, utilisez un chiffon doux ou une éponge sans revêtement.
5. ➤ Utilisez des nettoyeurs liquides dégraissants.
6. ➤ Rincez pour que tous les détergents et désinfectants soient complètement éliminés.
7. ➤ Séchez les surfaces intérieures et extérieures après le nettoyage.

7.6 Désinfecter

Toutes les surfaces peuvent être désinfectées au moyen de désinfectants en vente dans le commerce.

REMARQUE

Dommages matériels

Un surdosage de désinfectant peut résulter en des dommages sur le matériel dus à la corrosion.

- Respectez les remarques du fabricant des désinfectants.

8 Maintenance et réparation



AVERTISSEMENT

Personnel non qualifié

Danger dû à une manipulation incorrecte des composants mécaniques.

- Seul un personnel qualifié est autorisé à effectuer les travaux de maintenance.

8.1 Intervalles de maintenance

Il convient de vérifier le bon fonctionnement du chariot régulièrement et en fonction de son utilisation. Le fabricant recommande le contrôle et la maintenance à intervalles réguliers des composants suivants :

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
quotidien	Effectuez une inspection visuelle de l'ensemble de l'appareil.	Opérateur
Annuellement	■ Vérifiez que l'appareil complet ne présente pas de déformation ou de dommage mécanique ■ Contrôlez l'efficacité des freins ■ Contrôlez la résistance mécanique des roulettes ■ Contrôlez la fonctionnalité des appui-pieds centraux	Technicien de service

8.2 Diagnostic des erreurs

Veuillez contacter nos partenaires de service après-vente en cas de dysfonctionnements et de réclamations pendant la période de garantie. Après l'expiration de la période de garantie, confier les réparations nécessaires à nos partenaires de service après-vente ou nos électriciens.

Description d'erreur	Origine	Remède	Personnel
L'appareil se déporte sur le côté lors du transport	Palier à rouleaux endommagé	Remplacer les roues	Technicien de service
Bruits de roulement des roues	Palier à rouleaux endommagé	Remplacer les roues	Technicien de service
Résistance des roues plus élevées	Palier à rouleaux endommagé	Remplacer les roues endommagées	Technicien de service
Le frein des roues ne fonctionne pas	Frein usé	Remplacer le frein	Technicien de service

8.3 Réparation et pièces de rechange

Les pièces de rechange et les accessoires sont disponibles auprès du service après-vente. Remplacez les composants défectueux par des pièces de rechange d'origine. Ce n'est qu'ainsi qu'un parfait fonctionnement peut être assuré. Pour les commandes de pièces de rechange et les demandes de service après-vente, veuillez toujours indiquer le numéro de la commande et les données qui figurent sur la plaque signalétique. Ces informations évitent à notre service après-vente de devoir vous contacter et accélèrent le traitement des demandes.

8.4 Remise en service

L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état technique, conformément à l'usage prévu et dans le respect du manuel d'utilisation. Avant chaque mise en service, vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages visibles. En cas de dommage, informez immédiatement les personnes responsables. Utilisez uniquement des appareils en parfait état technique.

- Vérifiez les fonctions du chariot, en particulier le fonctionnement des freins.
- Nettoyez soigneusement l'appareil avant de le remettre en service.

9 Élimination



Contribuez à la protection de notre environnement.
Recyclez les matériaux.

- Faites démonter l'appareil et faites-le éliminer par des entreprises de recyclage. Tous les matériaux sont recyclables.

➞ Remettez les composants aux points de collecte contrôlés.